

О заключении Протокола к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г.

Распоряжение · № 2062-р · от 22.11.2010 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 22 НОЯБРЯ 2010 Г. № 2062-Р

МОСКВА

О заключении Протокола к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г.

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минфином России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и государственной корпорацией "Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)" и предварительно проработанный с Китайской Стороной проект Протокола к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г. (прилагается).

Поручить Минфину России провести с участием МИДа России, Минэкономразвития России и государственной корпорации "Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)" переговоры с Китайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,
в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г. (далее - Соглашение) и в целях дальнейшего развития и укрепления торговых, финансовых и экономических отношений между двумя государствами Сторон договорились о нижеследующем:

1. Статью 4 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 4.

Погашение и обслуживание консолидированной задолженности

4.1. Задолженность, консолидированная в соответствии с пунктом 2.5 статьи 2 настоящего Соглашения (далее - консолидированная задолженность), погашается поставками из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику товаров, а также техники и оборудования гражданского назначения и (или) оказанием услуг гражданского назначения в соответствии с положениями настоящей статьи в течение 10 лет с даты вступления настоящего Соглашения в силу.

4.2. Поставки из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику товаров, а также техники и оборудования гражданского назначения и (или) оказание услуг гражданского назначения в счет погашения консолидированной задолженности осуществляются в рамках индивидуальных экспортно-импортных контрактов, заключаемых в швейцарских франках (далее - контракты) российскими поставщиками и китайскими покупателями.

4.3. Контракты принимаются к финансированию в рамках настоящего Соглашения только после их одобрения Министерством финансов Российской Федерации (с Российской Стороны) и Министерством коммерции Китайской Народной Республики (с Китайской Стороны) следующим образом:

4.3.1. заявления Министерства финансов Российской Федерации о принятии контрактов к финансированию, составленные по форме согласно приложению № 1 к настоящему Соглашению, направляются Министерству коммерции Китайской Народной Республики;

4.3.2. подтверждения Министерства коммерции Китайской Народной Республики, составленные по форме согласно приложению № 2 к настоящему Соглашению, направляются Министерству финансов Российской Федерации в течение 30 рабочих дней с даты получения соответствующего заявления.

4.4. Списание консолидированной задолженности, погашенной в соответствии с пунктом 4.1 настоящей статьи, осуществляется при каждой поставке товаров, а также техники и оборудования гражданского назначения из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику и (или) при каждом оказании услуг датой валютирования, соответствующей дате товаротгрузочных документов (автонакладной, коносамента, авианакладной, железнодорожной накладной) либо дате акта сдачи-приемки оказанных услуг.

4.5. Проценты на консолидированную задолженность не начисляются."

2. Статью 5 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 5.

Погашение остатка консолидированной задолженности

В случае если какая-либо часть консолидированной задолженности не будет погашена в порядке и в сроки, предусмотренные статьей 4 настоящего Соглашения, то эта часть задолженности будет погашена Российской Стороной единовременным денежным платежом в течение 60 рабочих дней с даты истечения срока погашения, указанного в пункте 4.1 статьи 4 настоящего Соглашения."

3. Дополнить Соглашение:

приложением № 1 следующего содержания:

"ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ

о принятии контракта к финансированию

Настоящим Министерство финансов Российской Федерации предлагает, чтобы контракт от "_____"
№ _____, заключенный

(полное наименование, юридический адрес российской организации)

и _____

(полное наименование, юридический адрес китайской организации)

на сумму _____ швейцарских франков, являлся предметом финансирования в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г. и действие положений этого Соглашения распространялось на указанный контракт.

Просим подтвердить Ваше согласие на принятие упомянутого контракта к финансированию в соответствии с указанным Соглашением.

Дата

.

За Министерство финансов
Российской Федерации";

приложением № 2 следующего содержания:

"ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

Ссылаясь на Заявление о принятии контракта к финансированию от "_____" № _____
Министерства финансов Российской Федерации, Министерство коммерции Китайской Народной Республики настоящим подтверждает, что контракт от "_____" № _____,
заключенный

(полное наименование, юридический адрес российской организации)

и _____

(полное наименование, юридический адрес китайской организации)

на сумму _____ швейцарских франков, принят к финансированию в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г. и действие положений этого Соглашения распространяется на указанный контракт.

Дата

.

За Министерство коммерции
Китайской Народной Республики".

4. В целях реализации настоящего Протокола уполномоченные агенты Сторон, указанные в статье 7 Соглашения и в Дополнении к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об окончательном урегулировании задолженности бывшего СССР и Российской Федерации перед Китайской Народной Республикой от 1 июля 2005 г., заключенном 28 февраля 2007 г., в течение 30 рабочих дней с даты подписания настоящего

Протокола подпишут соответствующее дополнение к межбанковскому соглашению от 20 апреля 2007 г.

5. Все положения Соглашения, не измененные настоящим Протоколом, остаются в силе. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения.

6. Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания Сторонами, распространяет свое действие на правоотношения Сторон, возникшие с 1 июля 2010 г., и действует до его полного выполнения Сторонами.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 2010 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Китайской Народной Республики
